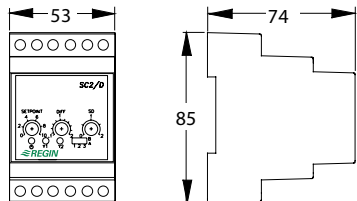


SC2/D



VIKTIGT: Läs denna instruktion innan produkten monteras och ansluts.



IMPORTANT: Read this instruction before installation and wiring of the product.

Fig 1

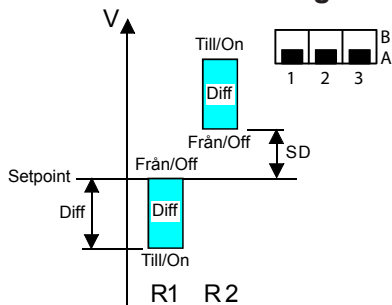


Fig 2

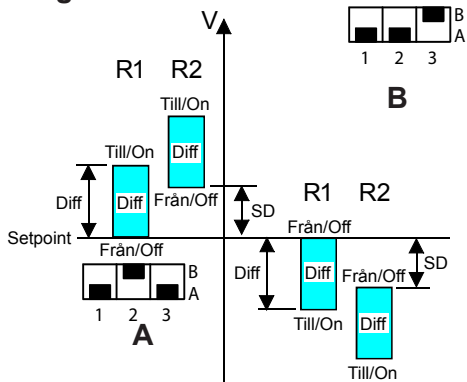
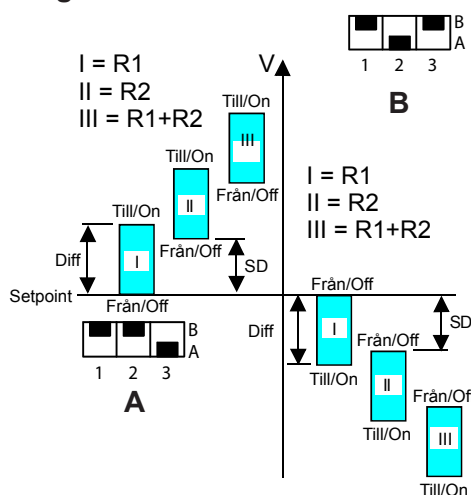


Fig 3



Box 116 428 22 KÄLLERED SWEDEN
Tel +46 (0)31 720 02 00 Fax +46 (0)31 720 02 50

1759F APR 19

INSTRUKTION

Signalomvandlare, två steg on - off
med ställbar steg- och kopplingsdifferens.

SC2/D är en tvåstegs signalomvandlare som omvandlar en 0 - 10V DC signal till två slutande relä-funktioner med ställbara steg- och kopplingsdifferenser. Med omkopplarna kan SC2/D ställas för att passa olika applikationer. SC2/D är byggd i normkapsling med samtliga inställningar åtkomliga på fronten.

Installation

Montera SC2/D på DIN-skens i apparatskåp eller separat kapsling.
Skyddsform: IP20
Omgivningstemperatur: 0-50°C

Inkoppling

Matningsspänning

Matningsspänning: 24 V AC +/- 15 % 50-60 Hz,
24 V DC (18...35 V DC).
Egenförbrukning: 5VA max.
Plint 11 = Systemnoll.
Plint 12 = Fas.

Utgångar

Två slutande reläer 10A 230V AC
Plint 1 och 2 = Relä 1
Plint 5 och 6 = Relä 2
Styringång
Plint 7 = Styrsignal 0 - 10V DC
Plint 8 = Signalnoll

Inställningar

Setpoint Börvärde, 0 - 10V . Den inspänning vid vilken reläet R1 slår ifrån.

Diff Kopplingsdifferens, 0.1 - 2V. Skillnaden i spänning mellan ett reläs tillslagspunkt och från-slagspunkt. Lika för båda stegen

SD Stegdifferens, 0 - 2V. Skillnaden i spänning mellan relästegens frånslagspunkter.

Omkopplare

Med omkopplarna anpassas reläsekvensen till applikationen.
OBS: Använd endast nedan angivna inställningsalternativ.
Andra inställningar kan ge oväntade resultat.

Fig 1: R1 tillslag vid fallande insignal,
R2 tillslag vid stigande insignal.

Fig 2A: Två steg i sekvens vid stigande insignal.
Först R1 sedan R1+R2.

Fig 2B: Två steg i sekvens vid fallande insignal.
Först R1 sedan R1+R2.

Fig 3A: Tre steg binärt vid stigande insignal.
Först R1, sedan R2 och sedan R1+R2.

Fig 3B: Tre steg binärt vid fallande insignal.
Först R1, sedan R2 och sedan R1+R2.

1		R1
2		10 A 230 V~
3	Ej ansluten	
4	Ej ansluten	
5		R2
6		10 A 230 V~
7	Styrsignal 0...10 V DC	
8	Signalnoll	
9	Ej ansluten	
10	Ej ansluten	
11	Systemnoll	Matnings-spänning
12	24 V~ in *	

* Vid matning med 24 V DC ansluts minus till plint 11 och plus till plint 12.



Denna produkt är CE-märkt.
Mer information finns på www.regincontrols.com.

INSTRUCTION

Signal converter, two steps on - off
with adjustable step differential and hysteresis

SC2/D is a two step signal converter which converts a 0 - 10V DC signal to two SPST closing relay outputs with adjustable step differential and hysteresis. Using the switches the SC2/D can be set to fit various applications. SC2/D is built for DIN-rail mounting and has all settings accessible on the front.

Installation

Mount the SC2/D on a DIN-rail in a cabinet or other enclosure.
Protection class: IP20.
Ambient temperature: 0 - 50°C.

Wiring

Supply voltage

Supply voltage: 24 V AC +/- 15 % 50-60 Hz,
24 V DC (18...35 V DC).
Power consumption: 5VA maximum.
Terminal 11 = System neutral.
Terminal 12 = Phase.

Outputs

Two closing relays 10A 230V AC.
Terminals 1 and 2 = Relay 1.
Terminals 5 and 6 = Relay 2.

Control input

Terminal 7 = Input signal 0 - 10V DC.
Terminal 8 = Signal neutral.

Settings

Setpoint 0 - 10V. The input signal at which the relay R1 is deenergized.

Diff Hysteresis. 0.1 - 2V. The difference in input signal between a relays ON-point and OFF-point. Equal for both relays.

SD Step differential. 0 - 2V. The difference in input signal between the relays OFF-points.

Switches

Use the switches to set the relay sequence to fit the application.
N.B. Use the alternatives shown below only. Other settings may give unpredictable results.

Fig 1: R1 ON on decreasing input signal,
R2 ON on increasing input signal.

Fig 2A: Two steps in sequence on increasing input signal. First R1 then R1+R2.

Fig 2B: Two steps in sequence on decreasing input signal. First R1 then R1+R2.

Fig 3A: Three steps binary on increasing input. First R1, then R2 and then R1+R2.

Fig 3B: Three steps binary on decreasing input. First R1, then R2 and then R1+R2.

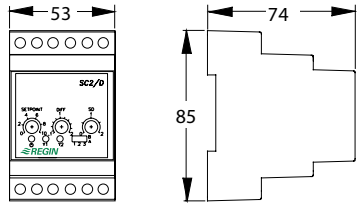
1		R1
2		10 A 230 V~
3	Not connected	
4	Not connected	
5		R2
6		10 A 230 V~
7	Input signal 0...10 V DC	
8	Signal neutral	
9	Not connected	
10	Not connected	
11	Sys. neutral	Supply voltage
12	24 V~ in *	

* For supply voltage 24V DC, terminal 11 is to be connected to minus (-) and terminal 12 to plus (+).



This product carries the CE-mark.
More information is available at www.regincontrols.com.

SC2/D



WICHTIG: Lesen Sie diese Montageanleitung vor Installation und Verdrahtung des Produktes durch.

Abb. 1

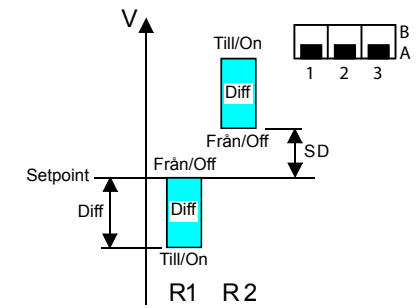


Abb. 2

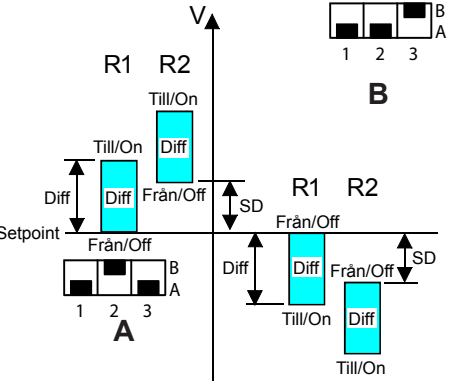
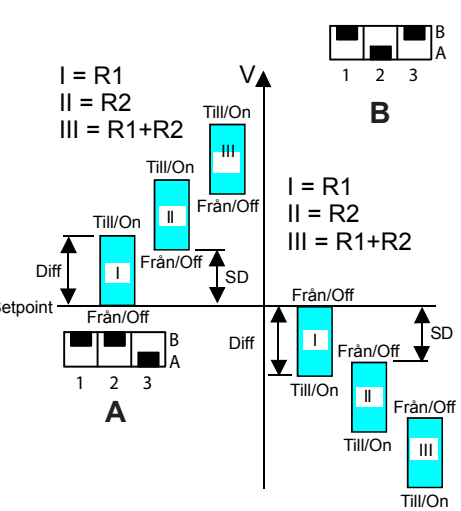


Abb. 3



Regin Controls Deutschland GmbH
Tel: +49 30 77 99 40, Fax: +49 30 77 99 479

1759F APR 19

ANLEITUNG

Signalwandler, zweistufig,
mit einstellbarer Stufendifferenz und Hysterese

Der SC2/D ist ein zweistufiger Signalwandler, der ein 0...10-V-DC-Signal in zwei SPST-Schließrelaisausgänge mit einstellbarer Stufendifferenz und Hysterese umwandelt. Mit Hilfe der Schalter kann der SC2/D für eine Vielzahl von Anwendungen eingesetzt werden. Der SC2/D ist für die DIN-Schienenmontage geeignet. Sämtliche Einstellungen können auf der Gerätevorderseite vorgenommen werden.

Montage

Montieren Sie den SC2/D auf eine DIN-Schiene in einem Schaltschrank o. Ä.
Schutzart: IP20.
Umgebungstemperatur: 0...50 °C.

Verdrahtung

Versorgungsspannung
Versorgungsspannung: 24 V AC +/-15%, 50-60 Hz,
24 V DC (18...35 V DC).
Leistungsaufnahme: 5 VA (Maximum).
Klemme 11 = Masse.
Klemme 12 = Phase.

Ausgänge
Zwei Schließrelais, 10 A, 230 V AC.
Klemmen 1 und 2 = Relais 1.
Klemmen 5 und 6 = Relais 2.

Reglereingang
Klemme 7 = Eingangssignal, 0...10 V DC.
Klemme 8 = Masse.

Einstellungen

Sollwert 0...10 V. Eingangssignal, bei dem das Relais R1 abgeschaltet wird.
Diff. Hysterese, 0,1...2 V. Der Unterschied beim Eingangssignal zwischen dem Einschalt- und dem Ausschaltpunkt eines Relais. Für beide Relais gleich.
SD Stufendifferenz, 0...2 V. Der Unterschied im Eingangssignal zwischen den Ausschaltpunkten des Relais.

Schalter

Mit Hilfe der Schalter können Sie die Relaissequenz an Ihre Anwendung anpassen.
Hinweis: Verwenden Sie ausschließlich die unten abgebildeten Alternativen. Andere Einstellungen können zu unvorhersehbaren Ergebnissen führen.

Abb. 1: R1 EIN bei sinkendem Eingangssignal, R2 EIN bei steigendem Eingangssignal.

Abb. 2A: Zwei Stufen in Sequenz bei steigendem Eingangssignal. Zuerst R1, dann R1 + R2.

Abb. 2B: Zwei Stufen in Sequenz bei sinkendem Eingangssignal. Zuerst R1, dann R1 + R2.

Abb. 3A: Drei Stufen, binär, bei steigendem Eingangssignal. Zuerst R1, dann R2 und dann R1 + R2.

Abb. 3B: Drei Stufen, binär, bei sinkendem Eingangssignal. Zuerst R1, dann R2 und dann R1 + R2.

1		R1
2		10 A 230 V~
3	Nicht angeschlossen	
4	Nicht angeschlossen	
5		R2
6		10 A 230 V~
7	Eingangssignal 0...10 V DC	
8	Signalnulleiter	
9	Nicht angeschlossen	
10	Nicht angeschlossen	
11	Systemnull	Versorgungsspannung
12	24 V~ ein *	

* Die Versorgungsspannung (24 V DC) wird mit dem Minus-Pol (-) an Klemme 11 und mit dem Plus-Pol (+) an Klemme 12 angeschlossen.



Dieses Produkt trägt das CE-Zeichen.
Mehr Information können Sie auf www.regincontrols.com finden.